

Diese Ausgabe enthält 10 Weihnachtsklassiker aus dem klassischen Repertoire, arrangiert für Violine und Viola. Die Sammlung umfasst fast 200 Jahre festliche Musik, beginnend mit «Schlittenfahrt» aus Leopold Mozarts «Divertimento in F» (1756) und endend mit «Troika» aus Prokofjews «Lieutenant Kijé Suite» (1933–1934).

Die ausgewählten Stücke konzentrieren sich auf herausragende Momente aus dem klassischen Weihnachtsrepertoire. In den Arrangements wechseln sich Violine und Bratsche oft ab, um die Melodie oder die Begleitung zu spielen, während die Begleitungen selbst im Grossen und Ganzen direkt aus den Originalpartituren transkribiert sind. Die Enden der Auszüge, die alle aus den Originalen stammen, wurden gegebenenfalls hinzugefügt. Bogenführung und Fingersatz sind jedoch redaktionell, obwohl ein Grossteil der Bogenführung aus den Streicherstimmen in den Originalausgaben übernommen wurde.

«10 Weihnachtsklassiker» ist ein Begleitband zu «27 Klassische Weihnachtslieder», erhältlich bei ViolaViva in Bearbeitungen für Violine und Bratsche (VV 155) und für Bratschenduett (VV 157). «Christmas Baroque» (VV 352), ein Band für drei Spieler, für zwei Violinen und Bratsche, ist ebenfalls in der Christmas Serie erhältlich.

This volume contains 10 Christmas classics from the classical repertoire arranged for violin and viola. The collection spans nearly 200 years of festive music, beginning with “Schlittenfahrt” from Leopold Mozart’s “Divertimento in F” (1756), and concluding with “Troika” from Prokofiev’s “Lieutenant Kijé Suite” (1933–1934).

The pieces chosen focus on outstanding moments from the Christmas classical repertoire. In the arrangements the violin and viola often take turns to play the melody or the accompaniment while the accompaniments themselves are, on the whole, transcribed directly from the original scores. Endings to the excerpts, all taken from the originals, have been added where appropriate. Bowing and fingering, however, are editorial, although much of the bowing is taken from the string parts in the original editions.

“10 Weihnachtsklassiker” is a companion volume to “27 Klassische Weihnachtslieder”, available from ViolaViva in arrangements for violin and viola (VV 155) and for viola duet (VV 157). “Christmas Baroque” (VV 352), a volume for three players, for two violins and viola, is also available in the Christmas Series.

Austin Boothroyd
Eastbourne, Januar 2025

Inhalt/Contents

1. Schlittenfahrt	Leopold Mozart (1719–1787)	Divertimento in F (1756)	2
2. Excerpt from L’Adieu des Bergers	Hector Berlioz (1803–1869)	L’Enfance du Christ (1854)	4
3. Tollite Hostias	Camille Saint-Saëns (1835–1921)	Oratorio de Noël (1860)	5
4. Excerpt from In dulci jubilo; Die Hirten an der Krippe	Franz Liszt (1811–1886)	Weihnachtsbaum (1873–1876)	6
5. Abends, will ich schlafen gehn	Engelbert Humperdinck (1854–1921)	Hänsel und Gretel (1891–1892)	7
6. Excerpt from Waltz of the Flowers	Pyotr Ilyich Tchaikovsky (1840–1893)	The Nutcracker (1892)	8
7. Christmas Tree Waltz	Vladimir Ivanovich Rebikov (1866–1920)	The Christmas Tree (1900)	10
8. The Procession of Ovsyen and Kolyada	Nikolai Rimsky-Korsakov (1844–1908)	Christmas Eve Suite (1903)	11
9. Romanian Christmas Carols; Series 1: 8–10	Béla Bartók (1881–1945)	Romanian Christmas Carols (1915)	12
10. Excerpt from Troika	Sergei Prokofiev (1891–1953)	Lieutenant Kijé Suite (1933–1934)	14

Umschlagzeichnung / Cover drawing: Ernest Hiltenbrand